



UNIVERSITY of
HAWAI'I
PRESS

Chapter Title: S

Book Title: Pangasinan Dictionary

Book Author(s): Richard A. Benton

Published by: University of Hawai'i Press

Stable URL: <http://www.jstor.com/stable/j.ctv9hvsfz.20>

JSTOR is a not-for-profit service that helps scholars, researchers, and students discover, use, and build upon a wide range of content in a trusted digital archive. We use information technology and tools to increase productivity and facilitate new forms of scholarship. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

Your use of the JSTOR archive indicates your acceptance of the Terms & Conditions of Use, available at <https://about.jstor.org/terms>



This content is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-NC-SA 4.0). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>.



JSTOR

University of Hawai'i Press is collaborating with JSTOR to digitize, preserve and extend access to *Pangasinan Dictionary*

S

sabá	a variety of cooking banana with large squarish fruits
sábado	Saturday
sabáñg	mouth of a river
sábat	to intercept, meet on the way (<u>man</u> -)
sabáy	to perspire profusely
sabí	to arrive (<u>on</u> -); to bring back (<u>mañgi</u> -)
¹ sabít	thorn, spine, fish bone
² sabít	to hang clothes etc. on a peg (<u>man</u> -, i-)
sabláy	beating; to beat (<u>man</u> -)
sáblE	saber
sabó	the overflow from boiling liquid
sabóg	Italian millet
saból	fountain, spring (of water)
sabón	soap
sabóñg	immature fruit
sabóy	to unravel (<u>-en</u>)
sábsab	(of pigs) to eat, (of people) to eat like a pig, slurping food with smacking lips (<u>man</u> -)
sadsád	to run aground (<u>on</u> -)
sáew	to miss, be absent (<u>on</u> -)
sagána	to make preparations for entertaining (<u>man</u> -)
sagáp	to catch fish with a net or cloth placed under water
sagár	harrow; to plow the ground finely with aid of carabao
sagáysay	comb
saginónor	continuous; be continuous (<u>on</u> -)
saglawí	to mention, confide
¹ sagó	a fine comb
² sagó	a herbaceous plant the roots of which are cooked and eaten
¹ sagór	hook; to hitch, hook (i-)
² sagór	west
ságot	to intrude, meddle
ságot	to annoy (<u>man</u> -)
sagrádo	holy, blessed, sacred
sagság	to puncture (<u>man</u> -)

ságwat	accomplice, partner in an undertaking
saíñg	to join two objects end to end
saís	six
saísenta	sixty
¹ saít	discuss something among several persons (<u>man</u> -)
² saít	to sharpen on a stone etc., whet
¹ saká	to strain starch etc. through cloth
² saká	(to a cat) scat!
sakál	copy, transcribe
sakát	to wade in mud, water, etc.
sakáy	to navigate (<u>man</u> -)
sakayán	ship, vessel
sakbát	to carry on the shoulder (<u>man</u> -)
sakbáy	be early, go early
masakbáy	early
kasakbáy	before
¹ sakém	to clasp (<u>man</u> -)
² sakém	= <u>sákop</u> , q.v.
sakéy	one
ikalabinsakéy	eleventh
komalabinsakéy	eleventh in order
labinsakéy	eleven
maminlabínsakéy	eleven times
sakéysakéy	one by one
saksakéy	only one
sansasakéy	one each
sakít	ache, disease, pain, sickness, hurt; become painful (<u>on</u> -); to hurt (<u>-an</u>)
sakkét	
ansakkét	sticky rice, an especially glutinous variety of rice used especially in rice cakes etc.
¹ sakláñg	to dine, serve food in a gathering, set the table for a guest, offer guest food (<u>man</u> -)
² sakláñg	to ride a horse astride
sakláy	to carry a child astride one's neck, or in a hammock
saklór	horn of animal
sakmál	to dissemble

sáko	bag, sack
sakób	cover, lid; to cover (<u>-an</u>)
sákop	territory, jurisdiction; to absorb, acquire (<u>-en</u>)
asákop	known, understood, within one's comprehension
saksák	to stab with any pointed object
¹ sála	defect; difficulty in selling merchandise because of reluctant buyers; to miss a target, to be faulty (esp. of speech), be denied or unrealized (wish, petition, etc.) (<u>on-</u>)
² sála	living room
¹ salá	put smaller pieces of bamboo or other kinds of paling to fill up gaps between main posts in a fence
² salá	dirt at the edge of toilet bowl
salabát	to interrupt someone's speech
saláda	salad
saláksak	a bird with red breast and green feathers, sometimes considered a bird of ill omen
salámat	thanks; to thank (<u>man-</u>)
salambáw	a specially constructed large fishing net
salañgát	to answer; interrupt, intrude into, or join a conversation
salañgsáñg	an object made of glass or other easily shattered material
saláp	the entire leg
salapí	fifty centavos, fifty centavo piece
salapsáp	to carve or split off pieces of wood with a knife
salása	crossbeam supporting the floor
salát	to change one thing for another (<u>i-</u>); to change clothes (<u>man-</u>)
onsalát	next
saláy	failure; to miss the mark (<u>on-</u>)
saláysay	to examine, investigate (<u>man-</u>)
salét	to put between
salétsalét	to intersperse
salgér	to slit (<u>man-</u>)
sáli	to attempt, try something (<u>man-</u>)

salián na sapátos	shoe horn
salí	foot, leg
salígsig	split bamboo or timber
salíksik	roughness of timber, unplanned surface
salín	occupy one's place against another's will
saliñgsiñg	to prune the new shoots from a tree
salípotpót	enough; to be enough, completed to one's satisfaction (<u>on</u> -)
salíta	language, dialect, word, utterance; to talk, speak (<u>man</u> -)
pananalíta	way of speaking
sásalítaen	topic, subject
salíw	to buy (<u>maN</u> -)
sálmár	be gloomy (<u>man</u> -), become gloomy (<u>on</u> -)
salmíng	glass, mirror, crystal; to see oneself in a mirror (<u>man</u> -)
¹ saló	term of address used by a superior to an inferior
² saló	then, it seems
salóbay	to mend (<u>man</u> -)
salóg	to water (plants etc.) (<u>man</u> -)
salók	to loop the loop
saloksóok	to skewer meat; insert stick etc. into chink or crack
salomági	tamarind (tree or fruit)
salónson	to pile in line (<u>man</u> -)
salóñg	team going somewhere to play; to go to another place for any definite purpose
salóñgsoñg	resistance (by one group of another)
salóp	a ganta (three liters dry measure)
sálot	pestilence, epidemic
salsál	feel the depth of water with the feet, test one's opinion
samák	partner in a business venture
kasamák	tenant
samál	poison; to poison (<u>man</u> -)
sáman	that (yonder or distant from interlocutors) (pl. <u>saráman</u>) those
samár	call in for, drop in for a while (<u>on</u> -)
sámat	meandering of a river

sámay	the (remote from interlocutors) (pl. <u>sarámay</u>)
sambá	oath, pledge, curse; to take an oath (<u>man-</u>); condemn, curse (<u>-an</u>)
sambót	to be on time, take advantage of an opportunity to do something (<u>man-</u>)
samít	sweetness; become sweet (<u>on-</u>)
masamít	sweet, palatable, agreeable; sugar
samuét	occasionally but regularly
samót	wanderer, poor man who eats from house to house
sampló	see <u>poló</u>
¹ sampót	pole
² sampót	end; to end (<u>man-</u>)
kasampotán	the end (e.g. of a story)
samsám	to seize, appropriate another's property, snatch from another's hands (<u>man-</u>); to abduct (<u>maN-</u>)
sananáy	different, another; be varied (<u>man-</u>)
sanantónio	brown
sanáy	expert, skilled; practice, exercise
sanáysay	proverb, saying
sanéb	ambush; discreet
sanén	on (past time), last (in reference to day of week etc.)
saníb	screen or similar contrivance for blocking light or wind
sanó	when, on (future time)
santíñg	pleasing aspect
masantíñg	nice, pleasant
sáto	saint; be holy
asantoán a ngarán	Christian name
santós	—
masantós	blessed, good (in sense of 'good afternoon' etc.)
sañga	carpenter's square
sañgá	branch of tree, stalk of plant, stem; to grow branches (<u>on-</u>)
sañgál	to weave two twines, cords, etc. together

sañgát	to ascend steps or any slight elevation (<u>on</u> -)
sañggá	to parry a blow
sañgí	mouth
sañgkáp	dust pan
sañgláy	Chinese
sañgpót	end, conclusion (= ² sampót)
sañgsaňg	to discuss something, debate, argue (<u>man</u> -)
¹ sapá	'may it be so'
² sapá	person fond of bargaining
sapák	well adjusted, opportune
sapál	to sleep embracing a pillow, rolled-up blanket, etc. (<u>man</u> -)
sapaňg	tree used in dyeing and staining; dye
sapár	hand of bananas; cut a bunch of bananas
sapát	place something on top of table, roof, etc. (<u>on</u> -); to mount a horse
sapat sapát	to mount (<u>-en</u>)
sapatá	promise, pledge
sapátos	shoes
sapí	kind of paper kite
sápin	saddle cloth
sapín	shoes
sápit	to drain, filter, sift
sapnót	not slippery, slightly sticky (of a surface)
sápo	to free someone from danger or responsibility
sapók	atom; fine dust carried by the wind
sapól	to include
¹ sapót	to complete, add to, make or be sufficient
² sapót	spiderweb
¹ sapsáp	kind of edible fish with flat circular body
² sapsáp	to chip off, rasp; splinter, chip produced by rasping or adzing wood
sára	to fill
sará	to close (door etc.)

sarábo	to distribute gifts to relatives etc. after one has returned from a journey
pasarábo	gift given in such circumstances
sarág	within (one's) means
masarág	able to do, having necessary resources
sárañg	to air clothing
saráng	to take a walk (<u>on</u> -)
sarí	breaking through
sasá	'puss, puss!' (expression used when calling a cat)
sasamék	to mix (<u>man</u> -)
sátan	that (near speaker) (pl. <u>sarátan</u> those)
satsát	to unstitch (<u>man</u> -)
sawá	cloyed, tired of; become tired of, boring (<u>on</u> -)
makapakasawá	dull, boring
sawáli	flattened bamboo made into mat-like panels serving as walling for traditional-type houses
sawsáw	to dip in liquid (general term); dunk
sawsawán	sauce
say	the (pl. <u>sáray</u>)
sáya	this (pl. <u>saráya</u> these)
sayá	gaiety
masayá	lively, happy, full of gaiety
sayaksák	be happy, in good humor
masayaksák	happy, contented, in festive mood
sáyañg	too bad; it's a pity
sayáp	earthen pot used in cooking fish or vegetables
sayár	to scrape bottom, run aground, drag; to become tired from heavy work, etc.
sayáw	to dance (<u>on</u> -)
sayorsór	kind of small fishing net
saysáy	crack, fissure
sebég	to quarrel
sebé	to prohibit (<u>i</u> -), impede (<u>-an</u>); prohibited
sébo	rendered or dry fat, tallow
sedser	compact; to compress
segáñg	be acute

masegáñg	acute, severe
segép	to ascend, climb, go upstairs (<u>on</u> -)
sEgúndo	second (congressional district, etc.)
sEgúro	be sure, surely
sEgurádo	certainly, surely
sEis	see saís
secá	to dig (<u>man</u> -)
sékder	pillar
sEcrEtário	secretary
seksék	filled, packed tight, stuffed; to stuff fish etc. (<u>man</u> -)
sElEbrár	to celebrate (<u>man</u> -)
selék	(of the sun) to set (<u>on</u> -)
sélnak	to come out, sprout (<u>on</u> -)
seloñgét	to get dark (<u>man</u> -)
cEmEnto	cement, concrete
sempét	to go home, arrive (<u>on</u> -)
sEnádo	senate
sEnadór	senator
sÉntimos	centavo
señgáw	exudation, fume, vapor; to evaporate (<u>on</u> -)
señgég	root, principal part; rooted stem (of plant)
señgegán	cause
niseñgég ed	because of, pertaining to
sanseñgég	entire plant or tree
sepák	to strike with the hand in a quarrel etc.
sEpílo /sEpílyo/	brush
sepsép	to absorb, sip, suck
cErvÉza	beer
serét	to squeeze (as in squeezing a pimple) (<u>man</u> -)
sérnak	to shine (<u>man</u> -)
sersér	= <u>sedsér</u> , q.v.
pasersér	to firm the soil (<u>man</u> -)
sése	dulling of edge of blade
sEsÉnta	= <u>saisÉnta</u> , q.v.
sEtÉnta	seventy (money etc.)

si	marker preceding personal nouns when the latter are subjects of a sentence, in apposition, etc.; also functions as a personal article before such nouns
di	non-singular or respect form of <u>si</u> and ² <u>nen</u>
siák	see <u>ak</u>
siám	nine
komasiám	ninth
labinsiám	nineteen
mikasiám	ninth
siamáplo	ninety
siamirá	nine (individual items)
tigsisiám	nine each
sián	to part, be separated (<u>man-</u> (intentionally), <u>on-</u>)
siánsia	still, even so, in the same state
sibá	inordinate appetite, gluttony, voracity; to eat a lot, become voracious (<u>on-</u>)
masibá	voracious
síbar	(of fish and other aquatic animals) to eat, devour
sibég	to go near (<u>on-</u>); to sympathize with, console (i-)
siblét	selfish
síbo	= <u>sÉbo</u> , q.v.
sibó	to throw water, earth, grain, etc. (<u>man-</u>)
sibók	to blow (<u>-an</u>)
sibóg	cruelty
masibóg	brave, cruel
sibúyas	onion
sibwág	to scatter (as seed), disperse
siÉtE	seven (money, time, etc.)
sigarílyo	cigarette; to smoke (<u>man-</u>)
¹ sígay	cowrie shell
² sígay	to fish with a net (<u>maN-</u>)
sígi	expression equivalent to 'O.K.', 'go ahead!', 'all right'
siglát	speed, promptness; become speedy, prompt, etc. (<u>on-</u>)
masiglát	speedy, prompt

sígpot	orphaned, having lost both parents
sigpót	to conclude what one is saying or doing
sigsíg	to chop something into small pieces
siím	to watch closely in secret for (<u>man-</u>)
siít	arrow head, thorn, spine on fish, etc.
siká	see <u>ka</u>
síkal	movement within stomach; movement of child in the womb; first stage of labor
sikamí	see <u>mi</u>
sikáñg	to stretch to the limit, take a very wide stride
sikáp	cunning; to spy on (<u>man-</u>)
sikár	walk with protruding abdomen
sikará	see <u>da</u>
¹ síkat	brilliance, glitter, splendor
² síkat	brush-like instrument for polishing floors etc. made from halved coconut husk
sikata	see ¹ <u>ta</u>
sikatayó	see <u>tayó</u>
sikató	see <u>to</u>
sikayó	see <u>yo</u>
sikén	old
masikén	grown up; old man
síki	difference of opinion
síkil	to elbow; to spur a horse
sikmát	sudden disappearance; to disappear
sikó	elbow
síkot	stealth
siksík	scales of fish, snakes, etc.; to scale a fish (<u>man-</u>)
sikwát	to lasso an animal; snatch
siláb	to burn leaves, papers, etc. (<u>man-</u>)
silág	buri palm
siléw	artificial light; to light the way etc. (<u>man-</u>)
síli	chili pepper
sílib	wisdom, wiles
masílib	wise, astute
silíp	to peep (<u>man-</u>)
silír	storeroom, storage

síloñg	under, underneath, space under house, ground floor; to put under (i-) creased
¹ silót	lasso
² silót	Sunday, week
símba	church
simbaán	to amend (<u>on</u> -)
simbálo	entire, without omission or defect
simoón	complete, whole; devoted
masimoón	to gather food particles left on one's plate by scraping plate with finger and eat every morsel; person having barely enough to eat
simót	simple, uncomplicated
símplE	to try, taste
símsim	sunbeam, moonbeam, glow; (of light) to beam, (of the sun) to rise (<u>on</u> -)
sínag	bright, brilliant (of light, stars, etc.)
masnág	pity, sympathize with; compassion
sinagém	sympathetic
masinagém	cause of grief
makapasinagém	movie theatre, cinema
cínE, síni	start burning, ignite, kindle (<u>-en</u>)
sinít	= <u>chinÉlas</u> , q.v.
sinílas	see <u>síngko</u>
cínco	see <u>síngko</u>
cincuÉnta	orderliness, tidiness; to keep neatly, collect in one place
sinóp	coins, small change
sinsílyo	hitch an animal
sínta	like, as, as if, similar to
siñgá	debate, discuss
siñgbát	to encircle (<u>man</u> -)
sínger	to tie (<u>mañgi</u> -)
siñgér	contracted form of <u>asiñggér</u> , q.v.
siñggér	to collect a debt (<u>on</u> -)
siñgíl	twin
siñgín	notch at upper end of pillars or posts
siñgít	to catch with both hands (as in catching chickens)
siñgkát	five (dates, time, money, etc.)
síngko	

cincuÉnta, siñgkuÉnta	fifty (money etc.)
siñgléw	care, heed, feel inclined
siñgsiñg	ring (for finger)
sióktoñg	dark colored alcoholic drink
siopá	see <u>opá</u>
¹ sípa	game played by kicking a rattan ball; the ball used in this game; to play <u>sípa</u> (<u>man</u> -)
² sípa	to go off the road, deviate
sipáksipák	dashing of waves against the shore; to slosh water on the floor etc.
sipán	order, contract, promise
sipát	to aim at something thrown up or flying in the air
¹ sipí	small living quarters etc. annexed to main house
² sipí	to break twigs or branches off a tree with the hand
sipíñg	twin
sípit	pincers, tongs; also: pincers of crab
sípol	crane (bird)
sipól	to suspend a cord or chain between two objects
sípor	since; to have been so from the very beginning
¹ sipót	to depart (<u>on</u> -)
pasipót	to present something (i-)
² sipót	to remove sticky food from plate or container with the fingers
sipsíp	to pluck off feathers, cut grass close to ground; close shaven
síra	to be cracked, split (of objects); wounded
sirá	fish, food, viand; to eat meat or fish (<u>man</u> -)
sírin	surely, then
sírit	urine; to urinate (<u>maN</u> -)
sirkós	circus
siróm	shed, shelter from the sun, shade, shadow
siroñgét	to be dark, to fall (of night) (<u>man</u> -)
sísia	belief; to believe (<u>maN</u> -)

sisít	—
ansísít	dwarf
sistÉma	system; course of events
sítmat	—
nagkasikasítmat	of (many) different kinds
sitsaró	‘Chinese pea’—a legume eaten like green beans
sitsít	drain the rice water; rice broth
siwál	tossing and turning in one’s sleep, moving much while asleep
siwáñg	crack, space between
siwsíw	chick
so	particle marking topic of equational sentence and subject of verbal sentence usu. when these are ‘general’ and non-personal in character
y-	form of <u>so</u> when preceding word ends in a vowel
suág	to relieve another of his work so he can rest
suál	pole or stake with iron point used for digging
suát	reproach someone for having lied, after falsehood is discovered
¹ súba	to bet without having the money to pay in the case of loss
² súba	to go upstream, against the current
subég	quarrel, argument
subláy	to take turns, do in turn (<u>on</u> -)
sobó	to put something in an opening (e.g. food in the mouth, the hand into a hole, etc.)
sóbok	to test, try, prove for oneself
soból	flowing stream, waterfall
¹ subsúb	snout; (of pigs) to root with the snout; fall on one’s face
² subsúb	carpenter’s plane; to plane wood
sodsór	= <u>sorsór</u> , q.v.
suÉlo	floor
suÉrtE	fortunate, lucky
sugá	prong, spike, to place spikes on the way (to deter intruders etc.)
sogál	game of chance, gambling

sugát	cut, hurt, wound; to hurt (<u>man-</u>)
asugát	hurt
sugbá	to venture forth into dangerous position; endanger (i-)
sugígi	tooth brush
sogsóg	induce one to decide, suggest
sokáb	grains that get between bottom of pot and banana leaf lining; to put between (e.g. insert something among the pages of a book)
sókal	to do something for the first time, esp. eat rice of the first harvest, fish of the first catch, use or wear something for first time
súkat	area, size; to measure, fit (<u>mañgi-</u>)
súkay	to investigate, search (<u>man-</u>)
sokék	innermost part, bottom
súki	regular and favored customer; vendor or merchant whom one patronizes regularly
sukít	to plant or sow seeds (<u>mañgi-</u>)
sokláy	to turn something upside down or vice versa
súko	to surrender (<u>on-</u>); to corner
sokób	—
sansinokobán	universe
¹ sokóñg	corner
² sokóñg	turban
sokótsokót	a sickness characterized by the eruption of small blisters all over the body
¹ soksók	bribe; to bribe (<u>maN-</u>)
² soksók	to sheathe bolo or knife
solá	the first fruit or offspring
solámbi	coquette
solár	small piece of land
súlat	letter; to write (<u>man-</u>)
kasulatán	things one likes to write; persons one likes to write to
soldóñg	join, connect, add, enlarge (<u>man-</u>)
solíab	to repair, esp. repair or replace damaged nipa thatch

solíng	perplexed
solíngsolíng	go confused, have difficulty in determining one's whereabouts
solicitud	application forms; to apply (e.g. for a license) (<u>man-</u>)
sulít	cruelty, perversity, tyranny
súlmiñg	begin, start (<u>on-</u>)
solók	excess; to exceed (<u>on-</u>)
masolók	more than sufficient, more
solóng	to go ahead, put into effect (<u>on-</u>)
solóñg	to wear (<u>mañgi-</u>); put on clothing etc. (<i>i-</i>)
¹ solót	to thrust (<u>man-</u>)
² solót	to wear clothes (<u>man-</u>)
súlsul	first stage of husking rice
súman	delicacy made from sticky rice, sugar and coconut milk and cooked wrapped in banana leaf
somáριο	summary
sumbát	to exchange one thing for another, barter, return a favor
súmbra	withhold, keep from, hold back (<i>i-</i>)
sombrĒro	hat
sumpá	amulet, antidote; oppose, resist
sompál	to finish, accomplish (<u>on-</u>)
sondálo	soldier
sóno	reserve, keep preserved; substitute, succeeding
onsóno	next
soñgáw	evaporation by exposure; vapor rising from ground after rain
sóñggo	= <u>chóñggo</u> , q.v.
soñgó	spike-like projection from head of shrimp
soñgót	mouth; upper lip
soñgpá	to be opposed or resistant to (<u>on-</u>)
managsóñgpa	member of the opposition party
súñgpál	to complete an undertaking, fulfill a promise, bring to a close (<u>maN-</u>)
soñgsóñg	to contradict; to go against wind, current or tide
soób	to fumigate (<u>man-</u>)
sópas	soup

supErvísor	supervisor (esp. school supervisor)
sopíl	to catch the attention; pull one's leg
súpot	bag, sack
sopót	strainer
sopsóp	to suck, take repeated big sips (<u>maN-</u>)
sorbÉtEs	ice cream
súri	quality or fineness of gold, carat; test, value, virtue
sorsór	carpenter's plane; to plane (<u>man-</u>)
sos!	expression of disgust, impatience, annoyance, etc. [contraction of <u>Jesus</u>]
sosó	breast; to drink from the breast, to milk (<u>on-</u>)
pasosó	to give the breast (<u>man-</u>)
suspÉtsa	to suspect (<u>man-</u>)
sústo	definite, correct, right, fit, complete; to fit together, complete (<u>mañgi-</u>)
sutíl	to tease, joke at someone's expense (<u>man-</u>)
¹ sótsot	hiss, signal a person to stop or desist from talking by hissing
² sótsot	disembowel
soyát	lazy, indolent, sluggish; become lazy (<u>on-</u>)
sóysoy	find what had been lost
soysóy	frayed condition of sleeves or collar, unhemmed pieces of cloth, etc.